

# THOMSON

INSTRUCTIONS FOR USE

## Washer-Dryer

TX 999



| THOMSON 唐姆笙洗烘衣機                                                                    |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 機 型                                                                                | TX-999                     |
| 電 壓                                                                                | a.c. 220V/60HZ             |
| 總消耗功率                                                                              | 1400W                      |
| 電 流                                                                                | 6A                         |
| 洗衣容量                                                                               | 6kg                        |
| 烘衣容量                                                                               | 3 kg                       |
| 生產國別                                                                               | 法國                         |
| 機體尺寸                                                                               | 45(寬) x 60(深) x 90(高)      |
| 製造號碼                                                                               | 請參見原廠英文標示                  |
| 製造年份                                                                               | 請參見原廠英文標示                  |
| 進 口 商                                                                              | 勁威國際股份有限公司                 |
| 電 話                                                                                | (02)25513830 (02) 22815581 |
| 地 址                                                                                | 台北市林森北路 50 號 7F-5          |
| 注意：<br>1. 請確實接地 2. 請使用低泡沫洗衣粉 3.<br>操作面板勿用水沖洗 4. 機體上方不可使用<br>瓦斯爐 5. 本機為家庭用途,商用不保固零件 |                            |

售後服務電話：(02)2281-5581；2281-5583；2281-5637  
 (04)22427676 (07)3847784

**THOMSON 生產廠保有功能及外觀更新權力。**

## 警告：

在使用本產品之前請詳細閱讀此安裝及使用說明。如有任何疑問請洽詢當地授權代理商或經銷商  
 本商品僅被設計為一般家庭使用，我們並不對商業行為使用做任何保固。

|                |     |                         |
|----------------|-----|-------------------------|
| 內容.....        | 頁數  |                         |
| 安全建議.....      | 3-4 | EEC/95/12 洗衣程式說明..... 8 |
| 環境與維護.....     | 4   | 洗衣標籤符號說明..... 8         |
| 移除滾筒固定架.....   | 5   | 洗衣程式..... 9-11          |
| 連接進水管.....     | 5   | 洗衣程式說明及選項..... 11       |
| 排水管安裝注意事項..... | 5   | 修改洗衣行程..... 11          |
| 連接電源.....      | 6   | 自動安全系統..... 13          |
| 安裝機器.....      | 6   | 清理過濾網、維護 ..... 14       |
| 洗前準備.....      | 7   | 故障排除..... 15            |
| 放置衣服.....      | 8   | 顯示螢幕上的訊息..... 16        |
| 放入低泡沫洗衣粉.....  | 8   | 簡易操作簡介 ..... 17         |

親愛的顧客，謝謝您選購 THOMSON 洗衣機。我們花了所有的心血及專業在設計這台商品上，因此希望能符合您的需要。在創新的功能上我們設計了最簡單的使用方式。在 THOSMON 系列產品中，您將會發現有更多的選擇如乾衣機、洗碗機、冰箱及冷凍櫃，讓您的 THOMSON 如同一系列。

### 安全警示

**注意：**本商品設計僅做家用且是來洗衣、清洗、脫乾，及依機器機型可洗不同材質。若您沒有依據這些指示，由於這會引發環境或身體上的傷害，我們拒絕接受任何責任及保固，請必須依據下列指示。

- 本商品不適合身體、知覺、腦力障礙殘缺或兒童...等人士使用，除非他們已經被可對他們的安全負責的人士給予監督或指導。
- 本商品僅能依指示方法操作，以避免傷害到衣物或您的機器。限使用家用低泡沫洗衣粉來使用洗衣機。
- 若您洗衣時使用髒污去漬劑、溶劑、或任何可燃性高淺在爆裂性物品，切勿直接注入到機器內。  
此外，在不通風處請勿將溶劑或氣霧劑罐等或任何電子商品靠近洗衣機，以免引發火災或爆炸。
- 若災害引起且您又無法依我們建議的方式解決，請聯繫認證服務中心（見故障排除部份）。
- 若您在洗衣過程中必須打開洗衣機（例如增加或移除衣物），依據行程所在位置，注意機器內部的溫度可能會是很高的請注意避免被燙傷。
- 當重新安裝時，機器必須被用新的進水管來連接冷水，舊的進水管不可再被使用。
- 切勿讓小孩玩洗衣機，寵物必須遠離機器。
- 當洗衣機已無法維修使用時，請立即淘汰。拔除且切斷電源線插頭，關上水龍頭且移除進水管，弄壞門鎖。
- 當機器有結霜風險，請移除進水管及排掉任何滯留在排水管的裏的水（見圖 8 中的 1、2）。

洗脫烘：

有一些液態清潔劑廠商會提供一個塑膠裝置，是被用來跟衣物放在滾筒內，逐漸釋放液體清潔劑。

若您是使用這樣的裝置，請確認您在烘乾前先將其從滾筒內移除，由於其塑膠材質無法承受烘乾行程中的高溫。

節省能源：

- 當必要時才需使用預洗；例如非常髒的運動衣或工作服、襪子、抹布等。
- 當您的衣物輕微髒時，低的水溫對洗衣效果較有益。
- 若洗輕微髒的衣物，請選擇短的洗衣行程。
- 請使用正確的洗衣粉量，依據洗衣粉盒上說明的容量及多髒的指示使用。(務必使用低泡沫洗衣粉)

洗脫烘：

- 烘衣前請選擇高脫水轉速，如此可節省電力及時間消耗。所以即使是人造材質也可在烘乾前先脫水。
- 正確選擇烘乾時間相對有助水及電力的節省。
- 切勿過度烘乾避免浪費水、電力及衣物的損壞。

| 為確保使用洗衣安全，請務必遵守下列注意事項<br>請詳閱下列注意事項，因不當操作可能產生有死亡或重傷的危險可能性。                             |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 不可改裝，非認證技術人員絕不可拆解及修理。<br>→ 會造成火災、觸電、受傷及其他無法預料嚴重傷害。<br>→ 如發生故障欲修理，請向購買銷售店，或指定維修服務中心詢問。 | 當洗衣機在使用中，發生不動作且有冒煙現象時，為非常嚴重的異常現象。為防止意外發生，請先拔除插頭，通知維修服務中心請求檢視及修理。               |
| 請勿將洗衣機安裝靠近煙、火<br>→ 請勿將點燃蠟燭、香菸、蚊香及熱水壺…等放置在洗衣機上，這將是造成火災變型的主要原因。<br>→ 洗衣機禁止放置在熱水器的下方。    | 洗衣滾筒內部不可放入引火物品<br>→ 揮發油、溶劑、酒精等、或沾有此類溶劑的衣物絕對不可放入。<br>→ 洗衣機週遭也勿放置類似物品，恐有爆炸、火災之虞。 |
| 務必確實安裝接地線<br>→ 可確保故障、漏電降低傷害。                                                          | 潮濕的手不可拔除或插入電源插頭<br>→ 易造成操作者觸電。                                                 |

- 第一次使用洗衣機時，請以空桶(不放衣服)方式空洗滌一個行程。
- 每一台洗衣機出廠時，生產線都會做測試，當您發現洗衣機內部有少許的水為正常標準 現象。

## 移除機器上運輸用的固定架鐵片

在使用洗衣機之前，請詳細閱讀以下操作圖一及圖二，這些包含了移除為運輸上設計固定機器的元件。

為了機器能做正確的運轉及普遍性的安全標準，這些所謂“移除”的動作是必要的。如果沒有完全地執行，可能會使機器在運作時產生部分的晃動或故障損壞。

若未依規範移除固定架所有零件，所產生機器故障本公司不負擔保固任何責任。

首先移除上蓋上的保麗龍物品

### ◎洗衣機後方的固定架（見圖一中 1~4）

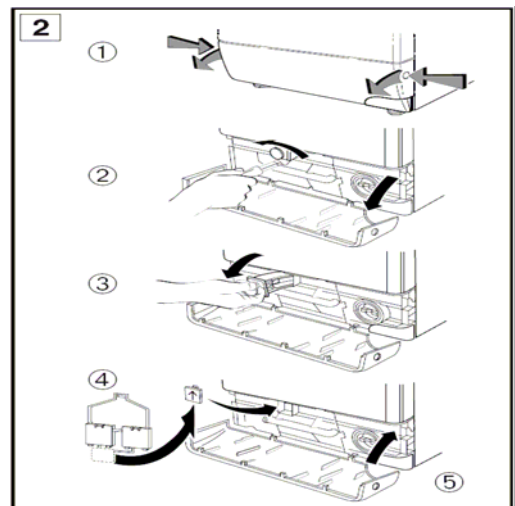
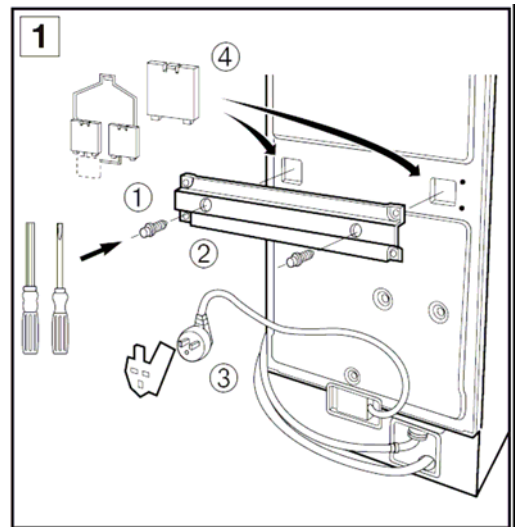
1. 用 10 號套筒板手或一字螺絲起子拆除六顆螺絲
2. 移除固定架
3. 鬆解電源線

### ◎洗衣機前方的固定片（圖二中 1~5）

1. 壓下前底座兩邊的按鈕，再往前方移動拆下
2. 用螺絲起子卸下支撐的紅色塑膠前方固定片
3. 拆下前方固定片
4. 將 2 個隔離蓋，分別裝於移除的固定架的兩個孔中。

☑請將所有卸下的元件保留以便將來若需要搬遷時之需。

☑機器在離開原廠前都會被檢查過，所以滾筒內或洗衣粉格內及排水管中若殘有一些水是標準正常的情況。



### ◎連接冷水進水管（圖三）

洗衣機必須被連接冷水。在進水管連接水龍頭處，螺帽 20X27(3/4BSP)的地方裝上快速接頭，然後鎖在水龍頭上。

水壓：

最小 0.1 MPa 或 1 bar

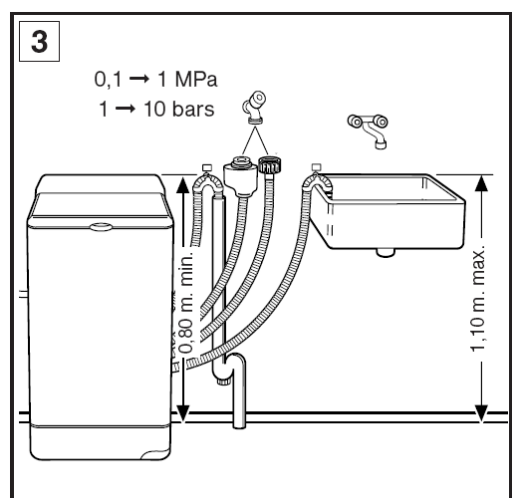
最大 1 MPa 或 10 bar

### ◎連接排水管

- 裝上排水管後向上拉離地面 80 到 110 公分高處固定住（如圖 3）

- 末端延伸至出水孔或水槽

注意：確認排水管有被架高固定住。若排水管沒有向上拉則會導致虹吸現象，或引起積水無法正常運作。



## 安裝機器

### 連接電源

注意：爲了您的安全，請務必依照下列指示。

在接上電源前請先確認電壓規格符合機器的規格（見機器背後規格標籤上所提供的資料）。電的安裝必須符合當地國家普遍標準及電源箱的規範，**特別是關於接地**及安裝在浴室。

我們建議您最好直接接上AC220V/60HZ電源，但當您配置洗衣機的位置因無法提供AC220V電源，本公司也可提供您 110V昇壓 220V器材，但請依規範使用。我們對非本公司認可的任何昇壓器，所產生任何危險意外不負擔任何責任。（指台灣地區）

我們無法負責任何災害發生若是接地不正確所引起的。

### 建議：建議電源的機器安裝

- 不要使用延長線、轉接頭或雙插座。
- 切勿剪斷地線
- 插座必須很容易的可以接上但必須遠離孩童 若有任何疑問請詢問安裝人員或售後服務部。

**重要：**這台機器符合歐洲最嚴格規範 EEC/73/23(低電壓規範)及 EEC/89/336(電磁相容)如規範 EEC/98/63 所修改規範的。

### 更換電源線

警告：爲了您的安全，電源線插頭，及依據型號，完整電源盒及所附加的電源插頭及線等僅能由原廠所認證的售後服務中心做更換，或是認證的技術人員。

### 移動機器

#### 設定腳輪

移動機器時，先扳開腳輪柄，滑動腳桿從右到左(見圖四 1)。

注意：腳輪開起的時候您的機器不能運作，記得扳回原來的位置。

### 安裝您的機器

**重要：**若您的機器是安裝在其他的機器或物件旁邊，我們建議在兩台機器中間留一個空隙空氣流通。

**建議：**我們也強烈建議不要：

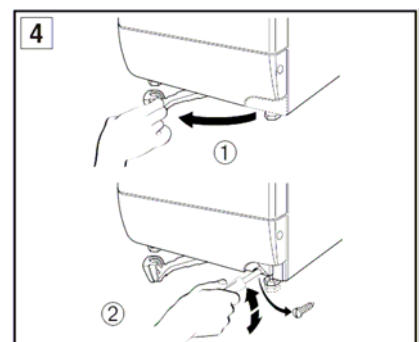
- 不要安裝機器在潮濕狹窄的空間
- 不要安裝機器在可能引起水濺或囤積(淹)水的區域
- 不要安裝機器在地毯的地板上

若您無法避免這麼做的話，請避免預防機器底部空氣流通被阻隔以確保內部元件正常通風。

### 水平機器

- 移開腳輪固定桿（圖 4\_①）
- 用一字型起子卸除兩顆螺絲(見圖 4\_②)
- 用一個平的板手或一對鉗子調整兩隻腳來水平機器
- 若機器是完全水平，鎖上兩個固定螺絲。

**NB：**用您的工具校準機器，注意不要壓到水管或電源線！



## 使用洗衣機

注意：若無依照正常使用方式操作，則有引發故障的機率發生。

### ◎檢查衣物質料

- 確認衣物為都可水洗：請參照衣物上的洗滌標籤，確認質料、洗衣方式、及水溫
- 確認衣物的顏色不會退色
- 當不同質料衣物在一起清洗時，請使用最恰當的洗衣程式

### ◎檢查衣物

- 檢查衣物的口袋物品是否全取出、拉鍊及鈕扣是否拉上扣上。
- 將鉤子等移除、或與其他小物件一起置入網袋內（緞帶、手帕等）。枕頭套釦子解開。
- 移除任何別上去的鈕扣、別針或是鉤子。

洗脫烘：

您的衣物是由不同的纖維組成，依據不同的原因，各種項目可能在烘乾時引起不同的作用。如一般規定，所有可洗衣機洗的質料才能夠被用家用滾筒烘乾機烘乾，除了下列質料不能使用烘乾：

- 羊毛、絲、紗簾、塑膠纖維、尼龍襪。
- CHLOROFIBERS (例如 THERMOLACTYL 有註冊商標的)
- 泡沫、塑膠或橡膠表層的材質或外表是鍍上去的項目或體積較大的（棉被羽絨被等）：
- 未脫水衣物
- 用化學洗劑洗

注意：無論如何較輕的跟較重的衣物不要同時間一起烘乾，較厚的重量會弄皺較輕薄的。最好是將有色衣物分開烘乾。

### ◎放置衣物

#### 打開機器

- 確認洗衣機電源是關閉的
- 打開洗衣機門蓋（圖五）
- 按下滾筒上的門扣按鈕打開滾筒（圖六中 1~2）

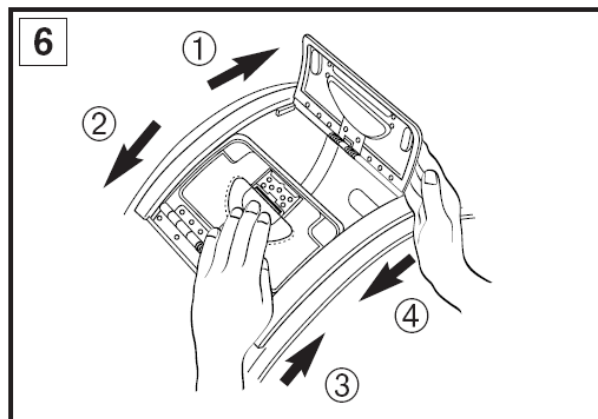
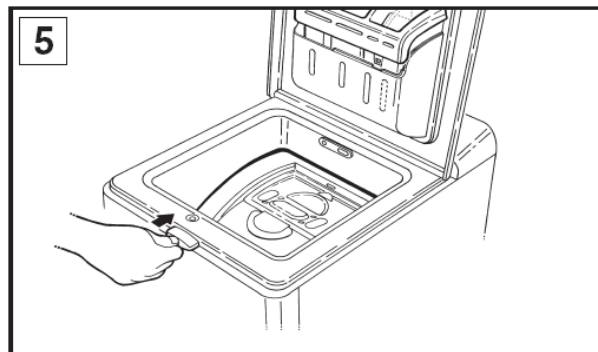
#### 置入衣物

為了達到最好的洗衣效果，將欲洗清的衣物適當地放入滾筒內，均勻地分散在筒內避免聚集一堆。混合大件及小件的衣物來進行最佳並且平衡的脫水運作。

#### 關上滾筒門

- 用雙手將滾筒門關上，確認門扣緊扣密合（圖六中 3~4）
- 關上機器門蓋

注意：滾筒門關上時，有顏色的地方必須被看見



## 放置洗衣粉

### 衣物質料代號

- 洗衣 ：切勿使用超過註明的溫度
- 用冷水稀釋漂白水：
- 熨燙：低溫  中溫  高溫 
- 乾洗： mineral spirit  perchlorethylene   
所有溶劑 
- 烘乾：輕柔的  較重的 
- NB：若顯示符號打叉表示不可以   

### 置放洗衣粉

注意：見圖 7

- 洗衣行程同時設定預洗或延遲啟動(依據型號)，洗衣粉格可放洗衣粉或洗衣精，但預洗液態洗劑不可用
- 柔軟劑需用溫水稀釋
- 漂白水需稀釋
- 正確置放洗衣粉，完全打開門蓋
- 切勿放置超過容量

### 分配洗衣粉

依據軟硬水使用正確的洗衣粉用量，依據洗衣髒汙程度及洗衣容量。

請依據洗衣粉盒上標示說明正確使用。

警告：一般清潔劑廠商建議放至滾筒到最大容量。但請正確依據洗衣公斤數調整用量。

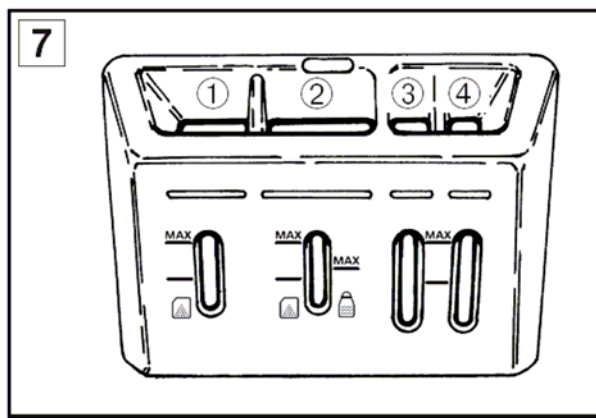
這些建議有助您避免使用過多的洗衣粉，避免引起產生過多的泡沫。過多的泡沫將降低洗衣機的洗衣效果，增加洗衣時間及耗水量，嚴重將減短洗衣機壽命。

### 羊毛及高級衣物清潔劑

建議您適當的使用清潔劑來洗這些材質(切勿直接放置於滾筒內由於它們可能會對金屬材質引起負作用)。

### 第一次洗衣前

在第一次洗衣前，我們建議不要放衣服在滾筒內，使用棉質 60°C 不要預洗的洗衣行程，用少量的清潔劑，來空洗一次，以排除可能殘留在機器內的髒汙。



- ① I 預洗格(洗衣粉)
- ② II 主洗格(洗衣粉或洗衣精)
- ③  漂白水
- ④  柔軟劑

：洗衣粉

：洗衣精

### 標準對照測試洗衣行程

棉質 - 60°C - 6kg

無其他選項 - 最大脫水轉數

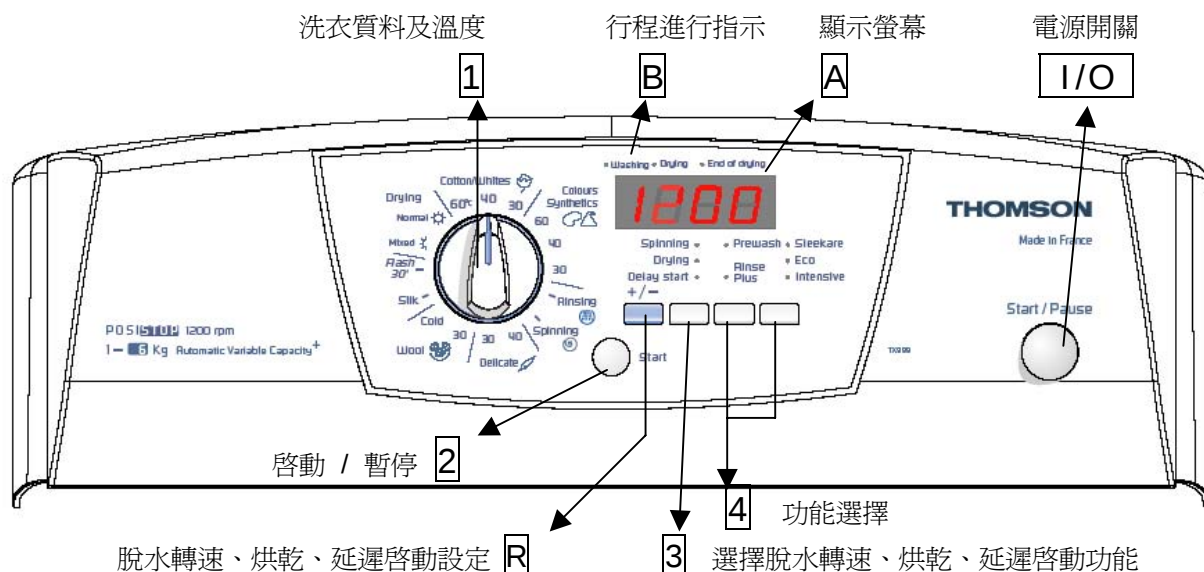
為遵守標籤上的聲明，測試是依據歐洲規範

95/12/EEC 在一般容量，確認在開始洗衣時即完全使用低泡沫洗衣粉。

### 電壓規格

220V- 60HZ- 1400W

## 設定洗衣程式



| 完整程式（執行或不執行烘乾）                                                    | 燈及顯示螢幕                           |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| - 按下電源開關 <b>I/O</b>                                               | “脫水”燈亮起 + 顯示螢幕上顯示建議脫水轉速          |
| - 轉 <b>1</b> 按鈕選擇洗衣行程及溫度。洗衣機會依所選程序執行建議脫水轉速。                       |                                  |
| - 使用設定按鍵 <b>R</b> ：                                               |                                  |
| - 選擇欲執行的脫水轉速（若您要接著做烘乾，最好選擇較高的脫水轉速）。                               | 1800                             |
| - 或是選擇滴乾。洗衣機會在最後做 100 轉較溫和的脫水結束。                                  | 1800                             |
| - 或是選擇延後脫水。洗衣機會在最後一次脫水前停止運作。                                      | 1888                             |
| - 用按鍵 <b>4</b> 選擇任何想執行的功能                                         | “脫水”燈亮起 + 被選擇的功能 + 行程結束選擇在顯示螢幕上。 |
| - 按下 <b>3</b> 按鍵選擇洗衣結束後烘乾，然後再按 <b>R</b> 選擇烘乾時間（見程式表依所洗的衣物多寡選擇時間）。 | 脫水燈亮起 + 選擇的功能 + 烘乾的時間在顯示螢幕上。     |
| - 按下 <b>2</b> 立即啟動                                                | 洗衣燈亮起 + 剩餘時間顯示                   |
| - 或是按下 <b>3</b> 選擇 1~19 個小時後的延遲啟動，然後按下 <b>R</b> 選擇欲選的延後時間。        | “延後啟動”燈亮起 + 啟動前的倒數計時顯示。          |

## 設定單獨烘乾行程

|                                                        |                                    |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------|
| - 按下電源開關鈕 <b>I/O</b>                                   |                                    |
| - 轉動 <b>1</b> 選擇鈕，依衣物選擇一般 、或混合  的烘乾行程。                 | “烘乾”燈亮起 + 所選擇的功能 + 例如 1835 “烘乾”燈 + |
| - 選擇或不選擇“Sleekare”功能。這個功能會以 2 個小時的靜止做為結束（見功能說明）。       | 剩餘時間顯示在螢幕上，或顯示延後啟動前的倒數計時。          |
| - 按下按鍵 <b>R</b> 設定欲選擇的烘乾時間（僅有脫水被以 800 轉速以上脫乾，才能達到乾衣效果） |                                    |
| - 按下 <b>2</b> 選擇立即啟動                                   |                                    |
| - 或是依設定 <b>3</b> 及 <b>R</b> 選擇“延後啟動”。                  |                                    |

## 洗衣程式表

依據下列說明選擇最適合您的衣物洗衣

| 程式表                                                                                |                    | 水溫℃        | 最大<br>容量 |        |             |          |     |        |        | 延<br>後<br>脫<br>水            | 烘<br>乾<br>選<br>擇                                                                   | 最大<br>容量            | 烘乾衣物質料及時間      |                |               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------|----------|--------|-------------|----------|-----|--------|--------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|----------------|---------------|
| 衣物種類                                                                               |                    |            |          | 預<br>洗 | +<br>清<br>洗 | Sleekare | Eco | 加<br>強 | 滴<br>乾 |                             |                                                                                    |                     | 非常乾            | 乾              | 熨乾            |
|    | 棉質及<br>白色          | 30-60      | 6        | ●      | ●           | ●        | ●   | ●      | ●      | ●                           |  | 3<br>kg             | 90 分<br>-120 分 | 80 分<br>-110 分 | 50 分<br>-80 分 |
|    | 顏色及<br>人造纖維        | 30-60      | 2.5      | ●      | ●           | ●        | ●   | ●      | ●      | ●                           |  | 2.5<br>kg           | 60 分<br>-90 分  | 50 分<br>-60 分  | 30 分<br>-50 分 |
|    | 高級衣物               | 30-40      | 2        |        | ●           | ●        |     |        | ●      | ●                           |  | 2<br>kg             | 50 分<br>-60 分  | 30 分           | 30 分<br>-50 分 |
|    | 羊毛                 | 冷 水<br>-30 | 1.5      |        | ●           |          |     |        | ●      | ●                           | 不 可 烘 乾                                                                            |                     |                |                |               |
| 特別行程                                                                               |                    |            |          |        |             |          |     |        |        |                             |                                                                                    |                     |                |                |               |
|                                                                                    | 絲質                 | 冷水         | 1        |        | ●           |          |     |        | ●      | ●                           | 不 可 烘 乾                                                                            |                     |                |                |               |
|                                                                                    | 快洗<br>30 分         | 40         | 2.5      |        |             |          |     |        | ●      | ●                           | 不 可 烘 乾                                                                            |                     |                |                |               |
| 增加行程                                                                               |                    |            |          |        |             |          |     |        |        |                             |                                                                                    |                     |                |                |               |
|  | 單獨清洗               |            | -        |        |             |          |     |        | ●      | ●                           | 不 可 烘 乾                                                                            |                     |                |                |               |
|  | 單獨脫水               |            |          |        |             |          |     |        | ●      | 烘乾前，請選擇衣物可承受的最大脫水轉速，以縮短烘衣時間 |                                                                                    |                     |                |                |               |
|  | 單獨一般衣物烘乾：棉質、白色、有色  |            |          |        |             |          |     |        |        |                             |                                                                                    | 依據衣物選擇洗衣、烘乾時間及烘乾方式。 |                |                |               |
|  | 單獨混合衣物烘乾：人造纖維及高級衣物 |            |          |        |             |          |     |        |        |                             |                                                                                    |                     |                |                |               |

●：這些功能可被單獨使用或是跟其他功能搭配；但若是設定不合邏輯的組合則無法被選擇設定。

## 洗衣行程

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 在洗衣過程中增加或移除衣物<br>(脫水時絕對不可以)                                                                                                                                                                                               | 燈及顯示                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- 按下啟動/暫停鍵 [2] 來暫停行程</li> <li>- 增加或移除衣物</li> <li>- 按下啟動/暫停鍵 [2] 來重新啟動行程</li> </ul> <p>注意：門蓋鎖必須花 1-2 分鐘才會被釋放，才可以被打開</p> <p><b>NB：</b>若您選擇了延遲啟動，在洗衣行程開始前隨時都可取出或增加衣物，不需中途暫停及重新啟動。</p> | <p>洗衣過程[B]閃燈 + 顯示螢幕上的時間計算停止</p> <p>洗衣過程[B]燈亮起 + 顯示螢幕上的時間計算重新啟動</p> |
| 清洗過程中取消行程                                                                                                                                                                                                                 |                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- 持續按住啟動/暫停鍵 [2] 至少一秒</li> </ul> <p>在任何執行的過程中都可以這麼做來取消行程</p> <p><b>NB：</b>若您選擇了延遲啟動功能，這麼做指示取消了延遲啟動而已。</p>                                                                          | 回到原始的顯示                                                            |
| 結束行程                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- 在行程結束時，顯示會顯示 『-0-』</li> </ul> <p>關閉電源開關鍵 [I/O]，待一兩分鐘後安全裝置釋放門蓋，即可開啓門蓋。</p> <p><b>NB：</b>爲了有利取出衣物，結束時滾筒門開口是在上位置，但某些狀況未定位也是正常狀態。</p>                                                |                                                                    |
| 維護您的機器功能(維護排水過濾網)                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- 當“Filt”訊息亮起在顯示螢幕上時，請確認排水過濾網是乾淨的<br/>(請參閱清理過濾網部份)</li> </ul> <p><b>NB：</b>這個訊息是指提醒您清理濾網，訊息會在您選擇新的行程之後消失</p>                                                                       |                                                                    |

注意：在啟動洗衣機之前，請先確認電源插頭是插上的且水龍頭是被打開的，並且注意滾筒門是正確關上的，且門蓋是蓋上的。

爲了安全考量，建議您洗衣行程結束後拔下電源插頭及關上水龍頭。

更多不同功能的細節請參照洗衣程式說明及功能選項說明”。

注意：若您按下電源開關鍵 [I/O] 停止行程或在斷電之後，當續電後機器會自動恢復到斷電前的行程位置。

## 洗衣程式說明

### ◎ 僅清洗

提供下列選擇：

- 手洗僅再次清洗泡沫
- 不脫水或不排乾
- 或是僅排水(選擇不脫水功能)
- 或是滿桶水停止 (選擇延後脫水功能)

### ◎ 僅脫水

可單獨僅排乾及脫水

注意：在僅清水洗的情況下要接著做僅脫水功能。請謹慎選擇合適洗滌衣物的脫水轉速。

## 功能說明

### ◎ Prewash 預洗

為較髒衣物特別設計(泥土、血漬等)

注意：在洗衣粉格中的預洗格 "I" 中也放置洗衣粉。

### ◎ Rinse Plus 多清洗加一次

特別為敏感及過敏性肌膚設計的功能，在洗衣過程中多加一次清水洗。

### ◎ Sleekare

讓您更容易熨燙。這個功能讓您在清洗及脫乾衣物更輕柔保護衣物，降低衣物的損耗。

### ◎ ECO 經濟洗

ECO 功能提供更好的節省能源洗滌效果。降低洗衣溫度及增加轉動時間。

### ◎ Intensive 加強洗

這個功能藉由自動增加溫度及滾筒轉動時間增強洗衣效果及移除一般頑固的髒污。

### ◎ 延遲啟動

您可以在 1 至 19 小時內延遲啟動機器選擇較節省水、電費的時間或在特定時間內結束洗衣行程。

NB：當機器準備啟動時，在行程開始前顯示螢幕上會顯示預估時間。

### ◎ 預估時間

在洗衣過程中您可以知道所選行程的時間長短，按下 **3**，選擇功能"Remaining time"預估時間。

NB：若您選擇了"Time remaining"時間剩餘功能，當機器在延遲啟動的準備狀態時，選擇行程的時間顯示永遠不會變的。

(\*)時間計時 是依據機器啟動後不同的洗衣行程顯示- 若您選擇了洗衣溫度 (甚至在脫水過程中)，增加或取消功能，時間會被更新在顯示面板上。

- 幾個操作的變數(舉例：偵測到不平衡或泡沫等)也會改變洗衣的時間。

- 若在洗衣時遇到斷電，當電力通電時，時間顯示可能會比實際顯示的時間少。在機器開始清洗時時間會被更新。

### ◎ Delay start 延遲脫水

這個功能可用於若有不想脫乾的衣物，或是在洗衣結束時您會離開一段時間。

當這個功能被選擇時，行程會在最後脫水前中斷，讓您的衣物浸泡在水中以避免產生皺摺。

NB：當機器是滿桶水停止時，顯示螢幕上不會顯示剩餘時間，而會顯示"fixed"(包含這一點)並且洗衣行程亮起"Spinning"脫水燈。

接下來：

- 若您要排乾且脫水

這個情況下，按下功能按鍵 **3** 選擇脫水，然後按下設定鍵 **R** 選擇您洗衣合適的脫水轉速。行程會自動關閉。

- 若您只要排乾

這個情況下，選擇脫水功能，然後按設定鍵 **R** 來顯示滴乾功能。 **1800**

## 修改洗衣程式

### ◎ 在洗衣過程中：

在按下”啟動”[2] 按鍵前，您可以做任何改變。

### ◎ 在行程啟動後：

- 您無法改變洗衣質料(例如從棉質改變到人造纖維、或人造纖維改變到羊毛等)

**NB：**

- 若您轉動行程鈕 [1] 到不同的衣物質料，洗衣行程燈 [B] 同時會亮起，顯示螢幕[A]幾秒鐘後會閃顯示這樣的改變是不可以的或不會被生效。
- 在洗衣過程中改變衣物材質，您必須取消原來的行程，再選取新的程式。
- 依相同的衣物材質洗衣程式開始時您可改變溫度。

**NB：**時間計時會被新的依據而調整

- 您可以透過行程改變脫水轉速。
- 您可選擇”不脫水”及”延遲脫水”依在清洗結束前
- 您可執行”多一次清洗”
- 在洗衣過程中的任何期間，各別動作還沒被完成時，您可取消執行中的所有選項。

### ◎ 延遲啟動期間

- 在延遲啟動等待時任何行程修改是可被接受的。
- 開始洗衣前您可以改變”延遲啟動”的時間。

**NB：**

- 在這個等待期間，選擇一個新的來取消原來所選的，新的選擇是可被接受的。
- 若您在這個期間要取消”延遲啟動”，設定顯示螢幕[A] 到 0 然後短暫的壓下 [2]，洗衣行程將會立即啟動。
- 在等待”延遲啟動”的期間您僅能執行”預洗”功能。
- 在等待”延遲啟動”的期間您僅能修改”Sleekare”，“ECO”及”加強”功能。

### ◎當行程結束時：

當顯示螢幕顯示”-0-“，您可不需再次壓下”啟動/暫停”來設定新的行程。

執行這個動作時您只需要壓下 [2],[3],[4] 或 [R] 的其中一個鍵。然後機器就會重新啟動。

### ◎自動安全裝置

門蓋打開安全系統

當洗衣開始時機器的門蓋就會上鎖。

當行程結束或當機器是滿桶水停止時，門蓋是非鎖上的。

若您執行”延遲啟動”，門蓋不會被上鎖直到等待時間結束且洗衣行程啟動，門會自動鎖上。

若您希望在這個期間打開門蓋，短暫的按下[2]然後等 1-2 分鐘等待安全裝置解除門蓋。

水安全系統：

在操作期間，不要自行變動進水控制預防任何異常。

脫水安全系統：

當偵測到較少或衣物不平衡被分散時，您的機器有一個安全系統限制或放棄脫水。

在這個情形下您的機器可能不會被脫水，重新分散在滾桶裡的衣物然後設定一個新的脫水行程。

### @ 反泡沫系統：

在脫水期間若有太多泡沫產生您的機器會偵測到。這時脫水會停止然後機器會排水。

然後機器會重新啟動，更改脫水轉速且儘可能增加多一次清洗。

## 保養與維護您的機器

### ◎清理幫浦過濾網

#### ◎“Filt”訊息：

在幾次洗衣之後，您的機器會提醒您該清理過濾網(視型號)。

在行程結束時，顯示螢幕[A]會亮起並顯示 **F8E**

**NB：**當您啟動一個新的行程時這個訊息會消失。

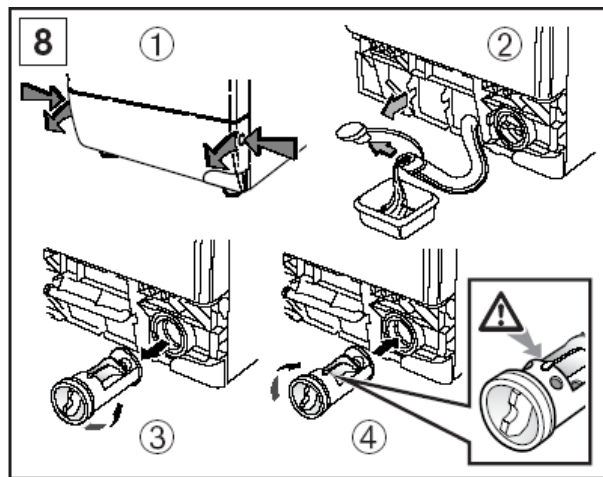
注意：若您沒有經常清理過濾網，這會影響到機器的洗淨及排水功能。

### ◎清理過濾網(見圖[8])

注意：首先排乾機器然後拔除電源。

- 移除護蓋[8]①放一個抹布及集水盒在幫浦下方。
- 若該機型有裝上一條水管，將水管拉出。
- 打開管子的蓋子然後讓水流到集水盒內。
- 蓋上蓋子，確認完全壓緊的然後放回原處。
- 卸下排水幫浦過濾網上的蓋子。
- 清理過濾網，反方向重新裝入棉絮濾網。
- 蓋上護蓋。

注意：當您下次洗衣時，確認在進水期間沒有漏水。

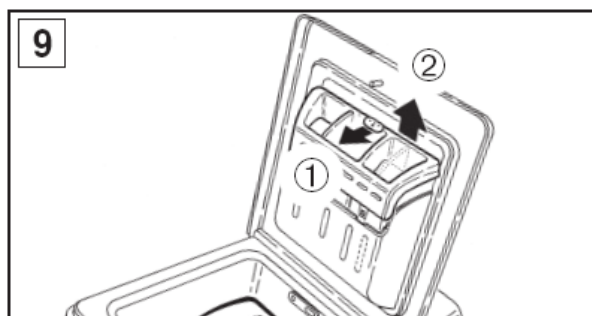


### ◎清理洗衣機

- 滾筒處、操作面板及洗衣粉格等使用一個海綿，和液態肥皂清水來清理外殼。
- 千萬不要使用：研磨料的清潔粉、金屬或塑膠刷、有酒精成分的東西、稀釋劑等。

### ◎清理洗衣粉格

- 拉開前面的鈕(見圖[9]中的①)然後將洗衣粉格往上拉出(見圖[9]中的②)。



- 用溫水清理每一格，不要忘記移除藍色的管子。裝回時確認您有正確的再裝上。
- 然後把整個洗衣粉格再裝回，確認是正確的定位。

### ◎定期確認

為避免任何水的災害發生，我們建議您經常檢查水的情況及排水管。若您注意到有輕微的裂開，不要猶豫立即與認證的售後服務中心聯絡換掉原廠的水管。

### ◎移除滾筒搗衣棒

若有任何衣物物品掉落在內筒及外筒中間，滾筒內物品並且關上。

- 轉滾筒直到看到搗衣棒。
- 卸下兩個開口中間的螺絲(TORX. T200)然後移除。搗衣棒會掉在滾筒內(用一條毛巾靠著預防它掉落)。
- 轉滾筒回來開門位置並打開。
- 藉由移動搗衣棒孔，把掉落的物品撿起來。
- 重新裝回搗衣棒，推動搗衣棒是否完全裝妥
- 關上滾筒然後轉動。重新鎖上搗衣棒固定螺絲。

## 故障排除

當有狀況發生時有幾點必須確認：

⌚洗衣機 TX899 ⌚洗脫烘 TX999

可能引起的原因 / 排除

洗衣行程並無啟動(⌚跟⌚)

- 您可能沒按”啟動”鍵
- 電沒進到洗衣機
  - 檢查插頭有被正確插在插座上
  - 檢查電路斷路器及保險絲
  - 水龍頭是關的
  - 機器門蓋沒有正確關上

可能引起的原因 / 排除

滾筒門打開的太慢(依據不同型號)

- 您的機器太久沒有使用
- 機器被安裝在太冷的位置
- 洗衣粉的泡沫渣阻塞在絞鏈上
- 以上任何情況，  
當滾筒門可正常打開時一切都回到原始。

脫水時機器強烈震動(⌚跟⌚)

- 您的機器底座保麗龍固定架沒被移除
- 檢查滾筒固定材料有被移除(見”移除滾筒固定架”)
- 地板不平
- 機器的四支腳不穩(見”水平機器”)

機器裡有一堆泡沫(⌚跟⌚)

注意：首先先從電源插座上移除插頭及關上水龍頭開關，然後再做檢查：

- 錯誤使用高泡沫洗衣粉
- 排水管支撐架被錯誤裝在排水管上
- 進水管有連結到機器中且水龍頭沒有滲水

機器沒有脫水或停止脫水(⌚跟⌚)

- 您選擇了不脫水的行程；例如”不脫水功能”
- 脫水安全系統偵測到滾筒裡的衣服分散不均
- 將衣物分散好再開始一個新的脫水

泡沫溢出 (⌚跟⌚)

- 您用了太多或錯誤的洗衣粉
- 您沒有使用適合機器正確的洗衣粉
- 排水然後操作幾次清水清洗行程，  
再重新啟動清洗行程。

洗衣機不排水(⌚跟⌚)

- 您選擇了”延後脫水”
- 幫浦或排水過濾網被堵塞
- 清理過濾網(見保養與維護)
- 排水管打結或擠壓

烘乾並無您所想要的乾(⌚)

- 所選的烘乾行程並不適合您所清洗的衣物材質(請注意衣物上的洗滌標籤)
- 選擇了不合適的烘乾時間
- 依衣物的乾衣情況增加或減少乾衣時間
- 置入的衣物沒有被有效的脫水

洗衣機門蓋打不開(⌚跟⌚)

- 洗衣行程尚未完成
- 洗衣行程中，門蓋是鎖住的

建議使用本公司建議使用的全系列清潔產品，

如有疑問請洽詢本公司：02-2551-3830

您希望僅自動執行清洗但不烘乾行程(⌚)

- 您選擇了一個烘乾行程

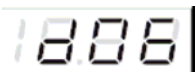
烘乾行程沒有開始(⌚)

- 您沒有選擇烘乾時間

如您因環境必需使用昇壓器，請務必使用本公司認可的昇壓器，凡未使用本公司認可的昇壓器所引起任何意外及零件故障，本公司不負擔任何責任，且有權不受理維修處理。

## 顯示螢幕上的顯示訊息

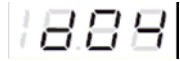
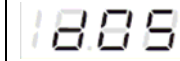
您可如何最簡易的自行排除當錯誤狀況發生時。機器會自動偵測當發現錯誤狀況發生，以個別訊息顯示在操作螢幕上。您可自行排除的錯誤狀況顯示

| 訊息                                                                                | 可能原因 / 解決方式                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | 進水錯誤。檢查水龍頭是打開的，然後再次按下"啓動"按鍵開始洗衣。                           |
|  | 排水錯誤。清理幫浦過濾網(見清理"幫浦過濾網"步驟的部份)，然後再次按下"啓動"按鍵開始洗衣。            |
|  | 滾筒轉動錯誤。停止機器後檢查是否有衣物掉落在內筒及外筒中間引起了卡筒(見"維護您的機器"部分：移除滾筒搗衣棒的內容) |
|  | 上鎖錯誤。檢查滾筒門是否有正確的被關上，然後再次按下"啓動"按鍵開始洗衣。                      |
|  | 清理幫浦過濾網(僅洗衣機機型)。檢查幫浦過濾網是乾淨的，若需要的話請清理乾淨(見清理"幫浦過濾網"步驟的部份)。   |

需要技術人員檢查的訊息代號

注意：先確認出現的訊息顯示非您能自行排除的。

機器也會自動偵測到一些操作錯誤是需要技術人員來排除的，並且透過以下顯示訊息告知您：

| 訊息 |  |  |  |  | 等等... |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|----|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|

當以上之一訊息顯示時，請記下來並且通知技術人員以便協助處理。

在打電話給售後服務中心時，建議您依照如下指示：

- 關閉"電源開/關"按鍵然後拔掉電源插頭至少十秒。
- 重新插上電源插頭然後啓動洗衣行程。

若錯誤訊息出現，打電話給售後服務中心。

注意：若滾筒卡筒、或是發現水在機器周邊、或是發現有燒焦味，請勿重新啓動洗衣行程。

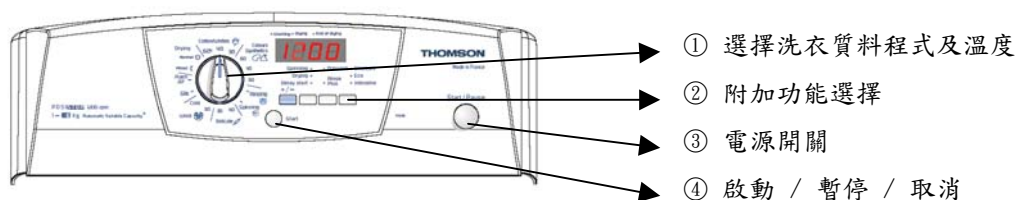
## 售後服務

任何檢查及維修須由原廠認證的售後服務中心的技術人員處理。當您打電話時，請提供您機器的完整資料(型號、款式及機號)。這些資料可由機器後方的資料標籤貼紙中看到。

特別注意事項：

- ※洗衣機如安裝於潮濕的環境，如浴室、廁所易造成電子零件易受潮而降低壽命。
- ※請進可能使用本公司指定低泡沫洗衣粉，可以減少及降低洗衣機損壞
- ※依歐洲新的法規，爲了您的居家安全及節省能源，離開家中請拔除電源，任何電器產品嚴禁不在家使用。
- ※當發現機器有任何異常時，請立即停止使用，通知本公司維修
- ※不給任何非經過本公司授權技術人員維修
- ※以上所列之注意事項請特別注意，未依上述條文辦理所造成的機器、人員、財產傷害，本公司概不負責
- ※本機器使用的電壓爲 AC220V/60HZ ； 可使用本公司授權昇壓器，透過升壓器電壓爲 110V/60HZ

**售後服務電話: (02)2281-5581 ; 2281-55832 ; 2281-5637 / (04)22427676 / (07)3847784**

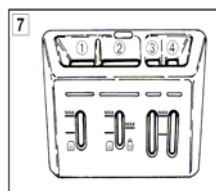


簡易操作流程:

1. 打開滾筒放入衣物:

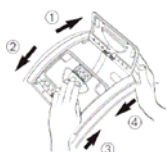
- 棉質衣物 Cotton 6KG 最大
- 人造纖維 Synthetics 2.5KG
- 纖細衣物 Delicate 2KG
- 羊毛衣物 Wool 1.5KG
- 蠶絲衣物 Silk 1KG

2. 放入洗衣粉劑、柔軟劑、漂白劑至洗衣粉格:

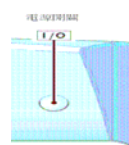


- ① I 預洗格(洗衣粉)
- ② II 主洗格(洗衣粉或洗衣精)
- ③ 柔軟劑
- ④ 漂白水

3. 關上滾筒及上蓋:



4. 按下電源開關:



5. 選擇洗衣程式 ①:



- 棉質 Cotton / 白色 White 衣物 ----- 30°C ~ 60°C
- 人造纖維 Synthetics / 花色 Color 衣物 ----- 30°C ~ 60°C
- 纖細 Delicate ----- 30°C ~ 40°C
- 羊毛 Wool ----- 冷水 ~ 30°C
- 蠶絲 Silk ----- 冷水
- 快洗 30' Flash ----- 40°C
- 清洗
- 脫水
- 高溫烘乾
- 低溫烘乾

**Flash 30'**



6. 附加功能選擇 ②:

- 預洗 Prewash
- 清洗加一次 Rinse Plus
- 柔軟衣物 Sleafcare
- 經濟洗 Eco
- 加強洗 Intensive

7. 脫水轉速、烘衣時間、延遲啟動選擇

- 脫水轉速 Spining
- 烘衣時間 Drying
- 延遲啟動 Delay Start

※ 以上選項可按 +/- 鍵來改變

8 按下啟動鍵 Start / Pause ④ 開始/暫停 洗衣

- ※ 若欲清除/停止 洗衣 按 Start/Pause 鍵 3 秒 Sec 回到出始值.
- ※ 洗衣結束 LCD 面板顯示 -O-
- ※ 本產品配備有最先進之脫水平衡檢知,當衣物失衡時,將停止脫水功能,請待門鎖釋放後,打開滾筒門蓋將衣物拉開,重新嘗試單獨脫水功能
- ※ LCD 所顯示的洗衣時間為預估值,並非實際的洗衣時間